


Določi jezik

Tema: Jeziki v razredu



 45 minut

 od 9 let

Učna sredstva

- Zvočni posnetki v različnih jezikih
- Besedila v različnih jezikih + za vsako besedilo še listič z imenom jezika in državno zastavo
- Računalnik, zvočniki

Učni cilji

Učenci

- spoznajo jezik in abecedo svojih sošolcev.
- se naučijo prepoznati razlike med jeziki.

Učna oblika

Diskusija, delo v skupini

Potek učne ure

Učenci se najprej skupaj pogovorijo o tem, kateri jeziki so prisotni v razredu. Učenke in učenci, ki imajo drug materni jezik, kot je šolski jezik, napišejo na tablo stavek in ga preberejo. Ostali učenci poskušajo stavek ustno in pisno ponoviti. To je zanimivo predvsem takrat, ko gre za drugačno abecedo in neznane črke.

Nato učence razdelimo v skupine. Vsaka skupina prejme liste s kratkimi preprostimi besedili v različnih jezikih, imeni jezikov in zastavami. Učenci ugotavljajo, katera besedila sodijo k kateremu jeziku. Učiteljica preveri rešitve skupin in eventualno zavrti posnetek pravilno rešenih jezikov.

Potem učenci poslušajo zvočne posnetke različnih jezikov in ugibajo, za katere jezike gre pri posameznemu posnetku.

Natančen opis najpomembnejših aktivnosti

Aktivnosti	Komentarji
1. Razgovor o jezikih v razredu.	Učenci na tablo zapišejo stavek v svojem maternem jeziku in ga preberejo. Ostali učenci skušajo stavek ponoviti (ko gre za drugačno abecedo, tudi pisno).
2. Učenci se razdelijo v skupine. Vsaka skupina prejme liste s kratkimi preprostimi besedili v različnih jezikih in druge liste z imeni jezikov ter zastavami. Učenci ugotavljajo, katera besedila sodijo h katerim jezikom.	Na primer preprosti dialogi, v katerih se ljudje pozdravljajo ali se predstavijo. Učiteljica lahko ta kratka besedila najde na spletu (uporabi lahko brezplačne jezikovne portale kot so slovake.eu, deutsch.info, mluvtecesky.eu, rusky.info).
3. Predstavitev rešitev.	Učiteljica lahko predstavi tudi zvočne posnetke posameznih jezikov, če so ji na voljo (ali pa besedilo prebere učenka oziroma učenec, s tem maternim jezikom).
4. Zvočni primeri – učenci ugibajo, za kateri jezik gre.	Zvočni posnetki

Zanimive in koristne povezave

www.slovake.eu
www.deutsch.info
www.mluvtecesky.net
www.lernu.net
www.rusky.info
www.lingvo.info

Viri

- Viri za besedila - Dialogi iz prvih lekcij Slovake.eu, Deutsch.info, Mluvtecesky.net, Lernu.net, Rusky.info. Na voljo so tudi prevodi teh dialogov v več jezikih, tako da učiteljica lahko uporabi tudi eno besedilo v različnih jezikovnih verzijah.
- Zvočni posnetki – lekcije in mediateke na zgoraj omenjenih portalih, učni materiali na portalu Youtube.